

# MAREALTA

UN PERIODICO DESDE LA MUJER • AÑO I • N° 3 • SANTIAGO DE CHILE • SEPTIEMBRE 1991 • PUBLICACION MENSUAL



## EL SIDA CARA A CARA

CAMPAÑA NACIONAL DE PREVENCIÓN

A. Tori, Rev. Mujeres, Madrid.

No existe vacuna ni tratamiento contra el Sida. Sólo medidas preventivas. La campaña estará orientada a que la población asuma en conciencia una conducta sexual responsable.

**S**entir, pensar y actuar frente al Sida, es decir, prevenir, son los contenidos básicos de la campaña que se inicia el próximo mes. Ya era hora, porquelo "cuándo" se tomará la prevención y control del Sida en serio, son voces que se escuchan cada vez más insistentes y airadas desde diversos sectores de la población.

Desde que en 1984 se detectara el primer caso, han muerto 86 personas por esta causa. Según estadísticas a junio de 1991, hay 314 personas enfermas de Sida y 465 son consideradas como portadoras del VIH. A ello se debe sumar un número indeterminado, pero siempre creciente de contagiados, que no muestran todavía signos del mal.

Aunque en una primera etapa la enfermedad afectó especialmente a homosexuales y bisexuales, luego comenzó a manifestarse en la población heterosexual, en mujeres, en niños y en jóvenes.

Las cifras revelan que el Sida adquiere una progresión galopante. Motivos suficientes para alarmarse.

### ¿Qué hace el Gobierno?

Los dardos por "no hacer nada", recaen fundamentalmente sobre la Comisión Nacional del SIDA (Conasida), instancia gubernamental creada en 1990

y responsable de la elaboración, coordinación ejecutiva y evaluación global del **Programa a Mediano Plazo 1991-93, de Prevención y Control del Sida**, sobre pautas establecidas por la Organización Mundial de la Salud.

Fernando Lara, encargado del área de Educación, Capacitación y Comunicación Social de Conasida, encuentra razonables las quejas, por cuanto sólo en las próximas semanas se hará visible la enorme labor realizada hasta ahora, al lanzar la **Campaña Nacional de Prevención del Sida**. Junto a esta área, trabajan la Unidad de Epidemiología; Atención Clínica Integral; Laboratorio y Banco de Sangre; Organizaciones no Gubernamentales y organizaciones sociales, y el área Jurídica, Legislativa y de Derechos Humanos.

### Información y educación

La campaña contempla un trabajo de **Educación Cara a Cara**, orientado a los establecimientos educacionales y consultorios de salud. El segundo foco apunta a la información y difusión masiva, a través de los medios de comunicación, radio, televisión, prensa escrita, clubes de video, sindicatos, además de volantes, afiches callejeros, exposiciones y de cuánto medio se disponga.

"Obtener que la gente ad-

quiera determinadas conductas desborda los cauces publicitarios convencionales. Se requiere de comunicadores sociales avezados y, también, de un diagnóstico cualitativo acerca de la opinión pública para saber la información que maneja, cuáles son sus prejuicios y creencias sobre el tema, etc. Son conocimientos indispensables antes de lanzar cualquier campaña, si se quiere tener éxito", señala Fernando Lara.

La empresa **Time** se encargó de realizar el estudio. La metodología empleada estuvo basada en la técnica de grupos focales, representativos de todos los segmentos y niveles de la población.

Se trabajó sobre los siguientes módulos: Personas de ambos sexos entre 18 y 24 años. Padres y madres, de todos los niveles socioeconómicos; prostitutas; homosexuales que practican el comercio sexual, y homosexuales de todos los niveles socioeconómicos.

### Las barreras frente al condón

Los resultados fueron sorprendentes. Contrariamente a lo que se cree, la población posee un nivel de información aceptable sobre el Sida (mayor en los sectores altos y menor en los bajos). Con relación al uso del controvertido condón, los conocimientos también son aceptables. La gente sabe de su existencia, cómo y en qué momento usarlo. El problema radica en las barreras de aceptación del empleo de preservativos. Barreras que van desde consideraciones éticas y religiosas, hasta su rechazo por considerarlo incómodo, antinatural o que impide el goce sexual.

El estudio también señala que los chilenos temen profundamente al Sida. Que lo ven como un problema de homosexuales y prostitutas. "De ahí dice Fernando Lara, que el verdadero desafío es lograr que la población vea el riesgo como propio, que aquello que le ocurre al otro, también le puede ocurrir a mí, por tanto, debo

tomar precauciones".

"La campaña se concentrará en tres conceptos: sentir, pensar y actuar. Lo primero es sensibilizar emocionalmente, para que el problema se perciba como propio. La segunda etapa se orienta a buscar y obtener información; para continuar con una tercera fase: la acción preventiva, es decir, "tomar medidas".

Se mostrarán todas las formas de prevención, incluidas el uso del condón y la castidad.

"Entregamos a la persona -agrega Fernando Lara- la decisión de adoptar la medida preventiva más eficaz de acuerdo a su plan de vida. Ello implica orientar a la población para que asuma en conciencia una conducta sexual responsable. No es deber del Estado erigirse en juez moral de la conducta sexual de nadie", termina diciendo.

Consultado si el programa contempla un área específica hacia la mujer, Fernando Lara expresó que, aunque la campaña está dirigida a todos, se ha iniciado un trabajo con Sernam y el Instituto de la Mujer para desarrollar planes especiales.

"Por lo demás, comentó, la campaña está diseñada de modo que puedan incorporarse las iniciativas civiles. La prevención del Sida nos involucra a todos y no sólo al Estado". Estamos de acuerdo.

E.J.D.

### DERECHOS HUMANOS UNA DOLOROSA MANERA

#### DE CRECER

### TRABAJADORAS DE CASA PARTICULAR SEGUNDO CONGRESO LATINOAMERICANO

#### PIN PON vs XUXA

## NADIE ACUDIO A LA CITA

Mujeres pobladoras de la Zona Sur organizaron un encuentro con parlamentarias de todos los partidos. El objetivo de este encuentro era la presentación de los resultados de una investigación, realizada durante un mes de trabajo en su sector, acerca de los temas que más les preocupan. Y formularles, a partir de estos resultados, algunas preguntas concretas. Pocas horas antes del encuentro se enteraron de que -por diversas razones- ninguna parlamentaria acudiría a la cita.

Sin embargo, la noticia no les agrió la reunión. Resolvieron hacerla de todas maneras para intercambiar los resultados de la experiencia.

Al local de "Tierra Nuestra", institución encargada de coordinar la actividad, llegaron 150 representantes de un número similar de grupos que aglutinan aproximadamente a dos mil mujeres, de los sectores de La Granja, La Bandera, Pablo de Rokha, San Miguel, Santa Elena, Ochagavía y San Rafael. Las once encargadas de presentar los trabajos manifestaron su malestar por la ausencia de las parlamentarias. Argumentaron que las mujeres pobladoras hicieron un aporte significativo para la recuperación de la democracia y merecen ser respetadas y escuchadas. Luego, dieron a conocer la información, opiniones y preguntas recopiladas en torno a los temas del divorcio, el aborto, la salud, la vivienda, la educación, los DD.HH., proyectos legislativos y los derechos de la mujer.

## ¿Y quién responde?

MAREA ALTA recogió algunos de los planteamientos formulados para darlos a conocer a los lectores y las parlamentarias.

## EN PELEAS DE PAREJAS SI HAY QUE METERSE

Con una ceremonia, donde concurrieron carabineros de la Prefectura de la Zona Norte de Santiago, autoridades municipales encabezadas por la alcaldesa María Antonieta Saa, y público en general, culminó el curso de **Formación y Sensibilización** a 400 carabineros del sector norte, sobre violencia intrafamiliar, especialmente de maltrato a mujeres.

El mito de que "en los de pareja no hay que meterse", se encuentra tan arraigado en diversos sectores de la población, que varios carabineros asistentes al curso, lo señalaron como causa de sus reservas al atender denuncias de mujeres golpeadas. En todo caso, la acogida al curso fue espléndida, sobre todo porque permitió comprender la dimensión social del problema.

Este se llevó a cabo entre la última semana de julio y todo

Con relación a la legislación de la familia:  
¿Qué posibilidad existe de que se ponga en vigencia una ley que otorgue previsión a la dueña de casa, en caso de muerte del marido?

En torno al divorcio expresaron:

"¿Por qué hay parlamentarias que se oponen a la ley de divorcio que, según nuestra encuesta, significa regularizar la situación de anomalía que sufren tantas familias?"

En el ámbito de la educación preguntan:

"¿Existe alguna propuesta educativa para las dueñas de casa y para mejorar el nivel educacional de los jóvenes de sectores populares?"

Respecto del financiamiento de los partidos políticos preguntan y opinan:

"¿De dónde se sacarán los fondos? No estamos de acuerdo con esta ley cuando hay tantas deficiencias en salud y educación. ¿Por qué tenemos que financiar a partidos políticos que ni siquiera se hacen presentes cuando los requerimos?"

En el plano de los Derechos Humanos:

"¿Cómo se explica que el Parlamento apruebe la ley del "arrepentimiento eficaz", que traspasa los valores éticos y es contradictoria con el sentido de solidaridad tan enraizado en los pobladores?"

Respecto del aborto, señalaron que están muy concientes de la magnitud del aborto clandestino y de sus graves efectos, pero no tienen claridad acerca de los argumentos para promover una ley que lo legalice (o lo despenalice).

Los comentarios de esta información se los dejamos a nuestros/as lectores/as.

Encuentro Latinoamericano de Trabajadoras de Casa Particular  
LUCHAN POR HACERSE VISIBLES

"Seguir luchando porque se las valore como personas, por jornadas de trabajo más cortas y salarios no discriminatorios, previsión y fuero maternal", han sido las principales conclusiones del **II Congreso Latinoamericano de Trabajadoras de Casa Particular**. Efectuado a fines de agosto en Santiago, al encuentro concurrieron 40 mujeres representantes de 11 países.

Durante los cuatro días de realización del Congreso, junto con efectuar un diagnóstico de su situación, dialogaron con la Ministra-Directora del Sernam con representantes del Congreso, con funcionarios de la Cepal y con la parlamentaria Laura Rodríguez. A todos ellos les hicieron ver la necesidad de contar con una legislación laboral que proteja los mínimos derechos de su sector.

## Organizarse para avanzar

"Que un sector social tan marginado tenga la oportunidad de reunirse y analizar sus problemas, que sea Chile sede de este evento, justo cuando en el Congreso se están tramitando algunas leyes que nos favorecen (aunque no tanto como quisiéramos), constituye un hecho de la mayor relevancia", dijo Aida Moreno, dirigente nacional del gremio y presidenta de la Confederación Latinoamericana y del Caribe de Trabajadoras de Casa Particular.

el mes de agosto. En sesiones de 4 horas, dos veces por semana, un total de 400 carabineros participaron en las charlas impartidas por asistentes sociales, psicólogos y médicos, especialistas en el tema.

La organización del curso estuvo a cargo del **Centro de Orientación Psicológica y Legal** a mujeres maltratadas de Conchalí, organismo dependiente de la Municipalidad del mismo nombre. Además, se contó con el apoyo de **Sernam**, del **Instituto de la Mujer**, y de la propia Prefectura de Carabineros de la Zona Norte de Santiago.

En todo caso, el camino para erradicar la violencia intrafamiliar es largo y difícil. Lo que queda claro es que se trata de un problema en el que sí se debe intervenir.



Fiesta de clausura

Aida Moreno señala que, si bien han conseguido que las mujeres se organicen y tomen conciencia, aún queda mucho camino por recorrer. A nivel latinoamericano, apenas un 2% están afiliadas a alguna organización o sindicato. En Chile, donde se calcula que más de 500 mil mujeres se desempeñan como asesores del hogar, el porcentaje de sindicalizadas es ligeramente inferior al 2 por ciento.

## Hasta México el 95!

"Avanzamos lentamente, pero avanzamos. Cuando nos juntamos en 1988, en Colombia, para realizar nuestro primer congreso, la situación era bastante peor. Hoy somos más visibles y las luchas reivindicativas emprendidas por las mujeres de distintos niveles sociales nos han ayudado, nos han permitido tomar conciencia y organizarnos", cuenta Aida Moreno en un aparte de la fiesta con que las trabajadoras cerraron su reunión.

En 1995 volverán a reunirse en ciudad de México. En esa fecha esperan poder decir: tarea cumplida.

Con una animada fonda, donde las mujeres ataviadas con sus trajes típicos cantaron, bailaron y reforzaron sus lazos de amistad, concluyó el Congreso. La anfitriona chilena se vistió con los atuendos mapuches, porque "la gran mayoría de las trabajadoras de casa particular en Chile, son mapuches".

PRESENCIA REGIONAL  
Una realidad diversa

Con una serie de trece seminarios regionales, Sernam se propone conocer los problemas que más afectan a las mujeres de cada región, difundir los objetivos e iniciativas que implementa la entidad y alentar en torno a ellas el interés y la participación de las instituciones y organizaciones locales.

Los seminarios se realizarán entre los meses de septiembre y octubre del presente año. La experiencia se inició el 5 de septiembre en la ciudad de Iquique. La idea es que nadie falte a la cita. Se han extendido invitaciones a las autoridades de todos los organismos gubernamentales, a los representantes de la Iglesia, de los partidos políticos, a los carabineros, a los empresarios y a las organizaciones de mujeres de cada localidad. "Lo importante, nos dice Ivonne Collinet, encargada de prensa del Departamento de Comunicaciones, es sensibilizar a la comunidad toda en torno a los problemas que más afectan a las mujeres de cada zona. Y, a partir de eso, recoger sugerencias y diseñar fórmulas de apoyo y colaboración conjunta, entre todas las representaciones invitadas".

## Con nuevas formas de trabajo

Los seminarios de dos días de duración, estarán reforzados con material escrito y audiovisual y con la presencia de invitadas del Sernam central, quienes ofrecerán charlas sobre sus respectivas especialidades. Con esta novedosa modalidad de trabajo, se espera recoger información útil acerca de la situación de la mujer en cada región, e intentar actuar sobre esa realidad de forma integradora y colectiva. MAREA ALTA espera con interés los resultados.

SE RECONOCE APOORTE  
DE CAMPESINAS

Un convenio firmado entre Sernam y el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), incorpora a la mujer campesina al desarrollo del país. Establece la coordinación permanente entre ambos organismos y la implementación de un programa especialmente orientado a la mujer rural.

Un total de 28.000 campesinas serán atendidas, en una primera etapa, con los programas de capacitación, transferencia tecnológica, ayuda crediticia y apoyo a proyectos, que estipula el convenio. El programa, estará dirigido especialmente, a las mujeres jefas de hogar.

La mujer constituye un 45,7% de la población rural. El convenio significa un reconocimiento y un estímulo al aporte de este sector a la producción agrícola.

## Centros de atención infantil

Durante la ceremonia del convenio, Soledad Alvear, Ministra-Directora del Sernam, anunció además la creación durante el próximo año, de nuevos centros de atención infantil en los lugares de mayor concentración de trabajadoras de temporada. De esta manera, se empieza a responder a uno de los problemas que afectan con mayor agudeza a la mujer temporera.

G.A.M.

# LOS RETOS DE SEPTIEMBRE

Septiembre es para los chilenos, mes de evocaciones. En el lejano 1810 los vientos de la primavera soplaron a favor, y en 1973 en contra de la dignidad de la patria. Los acontecimientos de estos dos septiembres imprimen un brusco cambio al rumbo de nuestra historia y también de nuestras vidas.

El presente septiembre nos sorprende enfrentados al desafío de una realidad diferente. El mundo ya no es el mismo, y nuestro país tampoco.

Los recientes sucesos de la U.R.S.S., reflejan la cúspide de la crisis de un sistema, que rigió y determinó durante décadas, el destino de los países del Este y de millones de seres humanos. En América Latina, los pueblos que se vieron sometidos a dictaduras militares se afanan, con grandes problemas, en la construcción democrática.

Sentimientos encontrados de perplejidad, esperanza y zozobra, provocan estos hechos en los nobles de espíritu. Y es que los acontecimientos son más rápidos que nuestra capacidad de análisis.

¿Qué ocurrirá con todo esto? ¿A dónde nos conducen estos cambios? ¿Quiénes se verán favorecidos con ellos? ¿Cómo van a repercutir en los graves problemas de hambre, cesantía y deterioro ambiental que nos afectan? ¿Cómo y qué nos estamos planteando como país ante el

nuevo estado de cosas?

Porque -aun cuando nos califiquen de "modelo económico" y aun cuando nuestra mirada esté empecinadamente dirigida a Estados Unidos y a Europa- seguimos siendo un país dependiente y subdesarrollado y pertenecemos a Latinoamérica.

Es sin duda un momento de grandes búsquedas y definiciones, ante el que es indispensable mantener encendido como un faro, un tema que en nuestro país se intenta relegar al patio trasero de las preocupaciones.

Inevitablemente -y para siempre- asociado a septiembre, el tema de los Derechos Humanos ha sido circunscrito a un período y a circunstancias determinadas. Pero los acontecimientos que conmocionan al mundo y los problemas nuestros de cada día, nos hablan de su vigencia y de su legitimidad permanente. Nos dicen que atraviesan toda nuestra historia individual y colectiva y toda la historia de la humanidad. Que ningún proyecto político o económico, por exitoso que parezca, puede ser construido sobre la transgresión o postergación de los derechos fundamentales. De su resguardo y cultivo depende nada menos que el carácter de las sociedades futuras: humana y solidaria o patriarcal y competitiva?

Que las evocaciones de septiembre y el aire líbido de la primavera, nos ayuden a pensar con el corazón.

*Glenn Feldman*

## OPINION



## LA MUJER Y LA VIDA

ANDRÉS DOMÍNGUEZ VIAL

Los seres humanos no existen en la realidad. Sólo hay mujeres u hombres. La identidad de cada género es el fundamento de su dignidad y de su visión del mundo en que se desarrollan.

Esta realidad permanece encubierta bajo un cerco de ideologías y formas sociales, ocultándose en un "sentido común" tramposo, que permite que nos traguemos como normales todas las formas de dominación, explotación, discriminación y desconocimiento de la dignidad de la mujer con que hemos crecido desde niños.

Sin embargo, un fuerte impacto, cruel y despiadado, como una dictadura, despeja pronto tanta forma de ocultamiento.

La frágil y temerosa mujer de ese sentido común, como también su carácter despolitizado, impaciente y detallista, desaparecen del todo. Surge, en cambio, la verdadera identidad de la mujer, con su capacidad de rebeldía, su fuerza organizadora, su tenaz resistencia, su indomable coraje, su inteligencia de causas profundas, su amor por la justicia y su sentido de pueblo.

En la historia de estos años, se deberá reconocer que la mujer fue el último recurso para defender la vida amenazada por la teoría y práctica de la muerte.

Los primeros grupos organizados de la ciudad contra la dictadura y por los derechos humanos fueron las agrupaciones de familias de víctimas, y en ellos, la mujer fue líder y militante, estratega y corazón.

Cuando el hambre amenazó a los chilenos, la mujer paró la olla solidaria, creó microempresas, devolvió el orden y la seguridad a los suyos.

En el exilio, mientras el "jefe de hogar" lloraba lastimosamente su suerte, la mujer se insertó en las relaciones internacionales, en el trabajo, y en ese nuevo y extraño mundo.

Pero, más allá de todo eso, la mujer nunca dejó las raíces de la democracia, no se tentó por el autoritarismo y descubrió a muchos el camino necesario de la unidad, saltando el sectarismo, promoviendo la generosidad y no renunciando nunca a la confianza en nosotros mismos.

¿Pero, qué ha pasado después?

Otra vez se ha tendido al ocultamiento de la identidad original de su dignidad y, con cierta frivolidad, la sociedad dominante se automutila de su aporte.

A lo mejor ello es producto de una cierta vergüenza que produjo en muchos hombres este descubrimiento del potencial y la realidad de la mujer, de su superioridad para amar y hacer florecer la vida en el desierto de la dictadura.

¿Podrá la causa de los derechos humanos promover esta necesaria revolución cultural?

Este desafío ya tiene una raíz histórica, de todos depende que de ella brote la planta, surjan tantas flores y nuestra cultura madure en el fruto del derecho de la mujer a autorrealizar su identidad de tal.



## CARTAS

Sra. Directora:

UDEMA, Unión de Mujeres de Atacama, le saluda atte. y le comunica que recibimos la primera edición de MAREA ALTA. Le agradecemos su atención, y nos complace saber que nos engrandecemos, nos comunicamos entre nosotras; les instamos a seguir adelante para que este medio de comunicación se fortalezca y sea la voz de las mujeres, les apoyamos y nos comprometemos a enviar notas y el boletín que la organización edita en forma mensual.

La saluda cariñosamente,  
Dionora Carvajal  
Presidenta UDEMA.

Sra. Directora:

Queremos hacerles llegar nuevamente nuestras felicitaciones por la iniciativa de este Diario. Creemos que tiene la gran posibilidad de ser un punto de comunicación y coordinación que vuelva a reunir nuestras reivindicaciones y proyectos que sentimos atargados por estos días y muy postergados todavía.

Cuenten con nosotras,  
cariñosamente,  
Sandra González  
Directora CATEMU



## CONSULTAS

**Cambios en el subsidio habitacional**

Soy una mujer sola, madre de dos hijos. Con gran esfuerzo abrí hace unos meses una librería de ahorro para tener casa. ¿Existe un plan de ayuda para la mujer jefa de hogar, al momento de asignar los subsidios?

**Respuesta:**  
Sí, al asignar los puntajes que permiten obtener el beneficio del subsidio se computan diez puntos adicionales en el caso de mujeres jefas de hogar. (Además, es norma general que cada componente del grupo familiar reciba 10 puntos).  
Para acceder a dicho plan se

deberá acompañar, a la fecha de postulación, la siguiente documentación según el caso:

**Madre soltera:** certificado de nacimiento de los hijos en que conste el nombre de los padres.

**Viuda:** certificado de matrimonio y certificado de defunción del cónyuge.

**Anulada:** certificado de matrimonio con constancia de la sentencia judicial de nulidad.

En agosto del año pasado, el Ministerio de la Vivienda introdujo importantes modificaciones al sistema de subsidios habitacionales. Entre estos cambios, se encuentra el reconocimiento de nuevos integrantes del grupo familiar. Para efectos del subsidio se considera como grupo familiar el formado por el esposo, la esposa y los hijos menores de 18 años. Ahora, los hijos

mayores de 18 años impedidos física o mentalmente, previa presentación de la acreditación médica correspondiente, podrán recibir los diez puntos. Asimismo, quedarán incluidos en el puntaje los padres del postulante o la postulante, reconocidos como carga familiar y que vivan con él o ella, a sus expensas.

Para gozar de este beneficio bastará entregar una declaración jurada que avale tal situación.

Si requiere mayor información vaya a la municipalidad que corresponda a su domicilio, o a las oficinas del Serviu más próximas. MAREA ALTA



MARBA ALTA

# MUJER Y DERECHO

UNA DOLOROSA MANERA

... MOMENTO DEL CIERRE DE  
... Y CON POSTERIORIDAD A LAS  
... QUE AQUÍ REPRODUCIMOS,  
... STIENDO A LA EXHUMACION  
... DE DETENIDOS DESAPARECI-  
... ATIO 29 DEL CEMENTERIO GE-  
... TIAGO. HAY TODAVIA MUCHA  
... DESENTERRAR Y A LA LUZ DE  
... NADIE PUEDE AFIRMAR QUE  
... S ESTEMOS LISTOS PARA DAR  
... AGINA: HAY QUE PONER LAS  
... LUGAR.

... está pasando con las mu-  
... res vinculadas a la lucha por  
... Derechos Humanos hoy?  
... AREA ALTA convocó a una  
... nversación sin tapujos so-  
... el tema, donde salieron  
... rabias, las penas, las es-  
... ranzas y un rico proceso de  
... lección.

... proximamos al tema de los  
... ranos hoy? La pregunta  
... mediatamente después de  
... la necesidad de insistir en  
... la conciencia de que ya no  
... var ni sensibilizar a nuestra  
... este ámbito. Las razones de  
... son, por cierto, complejas  
... ero más vale no cerrar los  
... realidad; porque tal vez la  
... a de ir curando las heridas  
... por lo menos, abiertas las  
... nunicación entre los seres  
... conformamos este país.  
... tre el aire, lo más despreju-  
... posible. Recoger y acoger  
... nre nuestro pasado, con toda  
... dolor, para abrirle paso a la  
... exorablemente continúa.

... opción fue invitar a conver-  
... que han entregado buena  
... vida a la causa de los Dere-  
... nos, ya sea por opción políti-  
... sufrido en carne propia o  
... seres queridos graves viola-  
... dos derechos más esenciales,

... ueline Saintard nos recibió  
... lones muy temprano en su  
... ina de la vicepresidencia de  
... ocracia Cristiana.

... ue evaluación realiza Ud.  
... se ha hecho hasta ahora en  
... los Derechos Humanos?  
... forme Rettig fue un paso im-  
... que reivindicó la verdad  
... de 17 años de negación. Chile  
... que estos hechos ocurrie-  
... oals lo asumió generalizad-  
... mo la verdad. La Comisión  
... d y Reconciliación después  
... o algunos caminos. En estos  
... anos viviendo una segunda  
... a tiene que ver con las repa-  
... lo cual es una parte impor-  
... la justicia, porque a la carga  
... da afectiva se suman caren-  
... ómicas y sociales. De mane-  
... reparaciones pecuniarias y  
... on importantes. Pero queda  
... a que sigue pendiente. Ahí  
... ay serios esfuerzos por parte  
... rno, de las agrupaciones y  
... anismos de DD.HH., de man-  
... guimiento de la verdad hasta  
... respuesta más importante,  
... ónde Están".

bien por ambas. En este punto vale la pena y es de justicia recordar que fueron, en su gran mayoría, mujeres quienes asumieron la bandera de los Derechos Humanos bajo la dictadura. En las grandes declaraciones, y también en la pelea más cotidiana. Recorriendo los lugares de detención, yendo a contar su historia a las poblaciones, recopilando antecedentes para las investigaciones judiciales, presionando a los partidos políticos. Todo a un costo personal muy alto.

Para hablar de esas y otras cosas que nos importan, nos juntamos una tarde de invierno con Viviana Uribe, 40 años, investigadora social del CODEPU, casada por segunda vez, dos hijas de 14 y 4 años, una del primer marido (ejecutado); Francis Valverde, 34 años educadora, encargada de la unidad de educación de la Comisión Chilena de DD.HH., 4 hijas entre 10 y 14 años, ex exiliada; Verónica Matus, soltera, sin hijos, encargada de preparar un programa de DD.HH. para la mujer, de la misma Comisión, y Erika Hennings, 40 años, educadora, una hija de 18, viuda de un detenido desaparecido, quien trabaja en la ONG Médicos del Mundo.

Al calor dé un café y unos cuantos cigarrillos, surgió el diálogo en torno a este difícil tema. Grata fue nuestra sorpresa al darnos cuenta de que, junto a sentimientos como la amargura y la frustración, hay también un rico proceso de reflexión que echa por tierra la caricatura de unas cuantas consignas repetidas hasta el cansancio. Igualmente, a la zaga de los conceptos más abstractos fueron apareciendo ellas, con sus rabias y sus esperanzas, y también con una experiencia común desde su condición de mujeres.

Sobre el tema también entrevistamos a Jacqueline Saintard, casada, tres hijos, primera mujer vicepresidenta de la Democracia Cristiana (ver recuadro).

## LOS DERECHOS HUMANOS SON UN PROYECTO DE VIDA

**¿A un año y medio de gobierno democrático, qué evaluación hacen lo que a Derechos Humanos se refiere?**

"Hay expectativas frustradas, afirma Viviana. Pensamos que en el proceso de conocimiento de la verdad se dieron pasos significativos, pero el cambio de-



mocrático planteaba exigencias altas para el tema, imposibles de superar en un año y medio; a pesar de que en el mundo de los DD.HH. queríamos que ojalá eso fuera lo más breve posible. Respaldo el proceso, vemos dos situaciones: por una parte, comprensión y realismo, y por otra, la carga de 17 años que necesariamente no se queda tranquila. De pronto hay un desaliento fuerte, las consignas que lanzamos durante 17

años hoy no tienen ningún eco. Hay que cambiar estilos y lenguaje, hay que buscar una nueva forma de llegada para lograr el objetivo mayor, que esto no vuelva a ocurrir. En cuanto al Informe Rettig, su aporte se va a aquilatar con el tiempo, pero el tema será recurrente hasta que no se solucione".

Verónica acota que, a su modo de ver, hay un cuadro que hizo crisis porque cambió el contexto. "Nos metimos en el

## JACQUELINE SAINTARD, VICEPRESIDENTA DC "HOY, LOS DERECHOS HUMANOS SON UN TEMA MÁS"

**-A su juicio, ¿a qué se debe el sentimiento de frustración y desesperanza que existe entre los familiares de las víctimas?**

"Conversamos con agrupaciones y organismos vinculados a los DD.HH. sobre cuáles eran sus expectativas. En ciertos sectores, ciertamente eran más radicales de lo que se ha logrado y me parece legítimo desde su punto de vista, pero no cabe duda que el Informe Rettig fue un aporte muy importante. Queda pendiente la reparación y el poder establecer algún grado de justicia, en la medida de lo posible; creo que ése es el punto de insatisfacción.

**-Concretamente, ¿qué quiere decir "en la medida de lo posible"?**

"Que hay restos que van a ser absolutamente recuperables, como los que se están exhumando en el Pato 29. Pero qué hacer con los que están en algún lugar del océano, si los victimarios no

confiesan, aunque sea muy brutal decirlo. Siempre hay parte de la verdad que no vamos a poder conocer. También existe un sistema jurídico y normativo que limita la justicia.

**-De todos modos, hay una sensación de que el tiempo pasa y la vida continúa, de que el tema de los DD.HH. ya no sensibiliza a la sociedad...**

"Yo entiendo la insatisfacción de aquellos que quieren mantener viva la preocupación y la capacidad de respuesta. Pero frente a un mundo que es tan complejo y a un país que tiene tantas necesidades insatisfechas, lamentablemente el tema de los Derechos Humanos es un tema más. Y de no ser por la preocupación de las agrupaciones y del Gobierno, el tema estaría mucho más reducido socialmente. Aun así creo que después de un tiempo se produce una maduración que lleva a pensar cómo sentar bases para que esto no vuelva a

ocurrir. Surge entonces la idea de una cultura, de una educación por el respeto a los Derechos Humanos.

**-¿Cuáles serían, para Ud., los temas de los Derechos Humanos hoy?**

"Indiscutiblemente un tema que hoy nos preocupa a todos es el de la seguridad ciudadana. También tenemos pendiente la solución al problema de los presos políticos y un proceso de reeducación de nuestras fuerzas policiales. Hay otros, como los derechos del niño, o el embarazo adolescente, que son temas que no podemos eludir.

**-¿Y en el ámbito específico de la mujer?**

"Hay temas que tienen que ver con sus derechos humanos como, por ejemplo, el divorcio. Se podría pensar que es muy indirecta la relación, pero basta ver la situación producida por el sistema de las nulidades matrimoniales y la carencia de derechos claros para la mujer y los hijos. También existen problemas de injusticia y discriminación laboral respecto de ella. Y está el tema de la violencia intrafamiliar.

S.K.S.

tema de los DD.HH. cia de la dictadura. El resto de América nuestra visión es mente a la violaci les y políticos. Po ámbito de la conv en que se restab democráticos, e DD.HH. en toda s una unidad. Con derechos human tan la dignidad contexto histórico incorporando nu tes no pudimos abordaramos pro medio ambiente de la mujer. Está la tema de DD.HH. personas y amp sanchar la puer introducidos, lo

Erika: "Esto me preocupa de las víctimas. En que fue el dereo riesgo de que e la defensa del Y de hecho, las hicieron por esa

Francis: "Estos de los DD.HH. nes, así quedo Ahora podemos pero esa perce día para otro, y mente de medic la tiene que ver da que la histo

# DERECHOS HUMANOS

## UNA MANERA DE CRECER



gún eco. Hay que  
guaje, hay que  
a de llegada para  
por, que esto no  
cuanto al Informe  
a aquilatar con el  
á recurrente hasta

ue, a su modo de  
hizo crisis porque  
los metimos en el

es la idea de una  
ción por el respo-  
manos.

para Ud., los  
chos Humanos

un tema que hoy  
es el de la segu-  
podría pensar que  
al problema de  
un proceso de re-  
fuerzas policia-  
los derechos del  
adolecente, que  
demostró el la

enen que ver con  
como, por ejem-  
plificación, pero bas-  
ducada por el sis-  
matrimoniales y  
nos claros para la  
bien existen pro-  
y discriminación  
a. Y está el tema  
miliar.

S.K.S.

tema de los DD.HH. desde la experien-  
cia de la dictadura, como pasó en el  
resto de América Latina. Por lo tanto,  
nuestra visión estuvo reducida principal-  
mente a la violación a los derechos civil-  
es y políticos. Pero eso sólo afecta un  
ámbito de la convivencia, y en la medida  
en que se restablecen los mecanismos  
democráticos, es posible mirar los  
DD.HH. en toda su complejidad y como  
una unidad. Constituyen problemas de  
derechos humanos todos los que afectan  
la dignidad de las personas en un  
contexto histórico, de manera que se van  
incorporando nuevas temáticas que  
antes no pudimos ver por la represión. Hoy  
abordamos problemas como los del  
medio ambiente o la discriminación contra  
la mujer. Está la posibilidad de acercar el  
tema de DD.HH. a la vida cotidiana de las  
personas y ampliar así su campo y en-  
sanchezar la puerta angosta por la que lo  
introducimos, lo cual fue inevitable".

**Erika:** "Estoy de acuerdo, pero algo  
me preocupa desde el punto de vista de  
las víctimas. En tanto no esté resuelto lo  
que fue el derecho a la vida, corremos el  
riesgo de que eso se vaya perdiendo en  
la defensa del derecho humano integral.  
Y de hecho, las personas que murieron lo  
hicieron por esa misma causa".

**Francis:** "Por experiencia, el tema  
de los DD.HH. se asocia a las violacio-  
nes, así quedó grabado en la sociedad.  
Ahora podemos tratarlo en los colegios,  
pero esa percepción no cambia de un  
día para otro, y tampoco depende sola-  
mente de medidas educativas. Cambiar-  
la tiene que ver con que la gente entien-  
da que la historia no se hace de ahora

para adelante. Si no, se va a marginalizar  
el tema como pasó en Argentina y Ur-  
uguay. Los DD.HH. son un proyecto de  
vida. Con la campaña (se refiere a la  
campaña "Para creer en Chile" organiza-  
da por organismos de DD.HH. para di-  
fundir el Informe Rettig), se pretende  
restituir el tema de la violación a nivel  
nacional, con miras al "nunca más", pero  
los partidos no han prestado su apoyo y  
a estas alturas es difícil que la campaña  
pueda despegar. El tema fue taquilla  
para las elecciones, muy manoseado,  
pero ahora no se toca. Asumiendo que el  
Informe Rettig es lo mejor que se pudo  
hacer, esa verdad no se quiere dar a  
conocer. Así, sinceramente, no creo que  
nos vaya a ir bien".

### LAS AGROPACIONES YA HAN DADO DEMASIADO

Otro tema para la reflexión es el de  
las Agrupaciones de familiares de vícti-  
mas de la represión, integradas por  
mujeres en su gran mayoría. ¿Qué está  
pasando con ellas? ¿Hacia adónde apun-  
tan hoy?

"Entre las mujeres de la Agrupación  
(de detenidos desaparecidos), hay des-  
esperanza, indica Erika. Sus esperan-  
zas de cambio de la actual situación  
están puestas en transformaciones del  
Poder Judicial; pero hoy la discusión  
interna es respecto del proyecto de re-  
paración. En las agrupaciones hay un  
desgaste que es real. La mayoría de  
esas mujeres son madres y han sosteni-  
do una carga muy pesada".

**¿Si dejaran de existir, al menos  
en la forma en que las hemos conocido  
hasta ahora. ¿Sería eso necesariamente  
negativo?**

"Es malo en el sentido de que sería  
por desgaste, por cansancio, por des-  
esperanza. "Creo que las agrupaciones ya  
no pueden dar más, dieron todo lo que  
podían. Pedir que ellas, exclusivamente,  
asuman la bandera de los DD.HH., sería  
dañino", acota Francis.

**Verónica** opina que en la medida  
que las mujeres de las agrupaciones  
"validen y escuchen la opinión de otras  
mujeres, empezamos a romper ese  
ghetto. Pienso que ayudaría insertarse  
más en otras expresiones del movimen-  
to de mujeres, pero en ese sentido el  
cambio de contexto nos juega en contra,  
porque cada vez más son otros los que  
están mediando en la participación  
social".

### UN PROCESO DE REPARACION CON NOSOTRAS MISMAS

Además hay otro elemento, expresa  
**Viviana**, el haber trasladado la política  
de los partidos tradicionales de la iz-  
quierda chilena a los DD.HH. Me veo  
como parte de eso, cargando una res-  
ponsabilidad inmensa. Los niveles de  
dolor tenían que estar tamizados por una  
mayor rebeldía. Eso nos hizo ser rígidas,  
ideologizadas. En contraste, la experien-  
cia que hemos tenido en el grupo de  
sobrevivientes-testigos (en el cual de 90  
personas sólo 10 son hombres), nos ha  
mostrado que a través de la comunica-  
ción y de la afectividad, hemos llegado a  
formas de relación que para algunos  
pueden tener rasgos de anarquía, pero  
que para nosotros significan ser democrá-  
ticos y asumir una responsabilidad colec-  
tiva. Valoramos nuestras actividades  
como un acto de reparación con noso-  
tros mismos, y en ese sentido nos hemos  
dado cuenta que tenemos una serie de  
reivindicaciones tan cotidianas como la  
prevención, que nos ligan con el resto de la  
sociedad".

### DE "HEROINAS" A IGNORADAS

Desde una perspectiva más perso-  
nal, también quisimos saber cómo ha  
sido el proceso de las mujeres. En ese  
plano, las palabras se hicieron pocas  
para expresar un cúmulo de sentimen-  
tos que parecían haber estado guarda-  
dos por 17 años. De alguna manera,  
todas tenían la sensación de haberse  
postergado a sí mismas, de haber dado  
mucho, siempre por otros, con pocas  
compensaciones. Hay frustración por la  
falta de reconocimiento, pero también  
muchas ganas de transformar eso.

**Verónica:** "Durante la represión, las

mujeres eran las heroínas. Con-  
ción, se dice: "gracias señora,  
y ojalá echemos tierra". Todas  
las sustentan las mujeres, son  
ejército de reserva. La incapaci-  
dad articulamos está vinculada a  
darle continuidad al trabajo, a  
somos reconocidas como titula-  
es un problema de las mujeres  
nosotras nunca pasamos la cues-  
tras acciones son muy de valor  
tanto cuando pedimos justicia,  
ponerle palabras a lo que eso  
en concreto. En los años en  
cerrado el espacio público se  
a ver las mujeres, pero cuando  
el pacto patriarcal funciona y le  
son los hombres".

**Francis:** "Tenemos el pro-  
mún de poca valoración de lo  
hecho, y las mujeres de las o-  
nes también están llamadas al  
Comisión no hay mujeres en lo  
directivos. Supuestamente de  
mar la lógica de los derechos  
pero prima la de la socializa-  
que ver no sólo cómo pasar  
sino que sea la nuestra, no la  
dispuestos a pagarnos".

Todas coinciden en que  
espacios para la mujer. Todas  
do en partidos políticos, pero  
momento han roto con ellos y  
sus criterios patriarcales. Alg-  
vuelto a esos espacios, pero  
cionalmente.

**Francis:** "Hoy se hace  
luchar por nosotras mismas. En  
punto de vista el proceso es  
pero la rearticulación lenta-  
hacería en torno a objetivos no  
simples. La solución no es  
partidos políticos porque si-  
nos hacía falta un año y medio  
necesitábamos respirar, pero  
po se está acabando, por-  
nuevas necesidades".

**Viviana:** "De la militancia  
tan cosas, después que una  
todo y sintió resentimiento  
también. Se rompió con todos  
nar principios, cosa que en l-  
muy fuerte. Para mí, militar te  
para hacer valer las cosas que  
tan, porque al no poder exigir  
organizaciones siento que se

**Erika:** "Desde el momento  
marido desaparecido, dejé de  
pasar a ser la mujer de", y ha-  
cuesta ser yo. Eso en parte es  
bilidad mía, pero tampoco m-  
ser yo. También estoy pensando  
ver a militar, porque todo el  
aprovecha de lo que hem-  
haciendo seriamente durante  
yo quiero entregar mi experien-  
seamos valoradas".

Nos costó mucho encont-  
se final para este artículo. D-  
Hay puertas que no conviene  
fuerza.

Informe de la Comisión Nacional de Ver-  
dad y Reconciliación (denominado "Infor-  
me Rettig"). Secretaría de Comunicación y  
Cultura. Ministerio Secretaría General de  
Gobierno. Chile 1991.

Todos íbamos a ser reinas. Serie Verdad  
y Justicia, Volumen I. Codepu. Santiago,  
Chile, 1990.

¿Superando la racionalidad Instru-  
mental? Varios autores. Abraham Ma-  
gandzo, editor. PIIE. Chile, Agosto de 1991.

La mujer ausente. Los dere-  
chos humanos en el mundo.  
Por Ximena Bunster y Regina  
Rodríguez editores e Isis In-  
ternacional. Santiago, Chile.  
Agosto 1991. Ilustraciones: ar-  
tistas plásticas chilenas.

Es mejor encender una luz  
que maldecir la oscuridad.  
Sobre el trabajo de Diakonia  
por los derechos humanos en  
América Latina. Anna-Karin  
Gauding. Editado por Diako-  
nia. Santiago, Chile, Junio de  
1991.

## TEMPORERAS EN ACCION

Inestabilidad laboral, malas condiciones de trabajo, desprotección legal y falta de salas cunas, son los principales problemas que afectan a las temporeras, quienes, en el período "pic" de recolección de fruta, alcanzan a 150 mil mujeres.

A estas conclusiones llegaron las trabajadoras del rubro que -procedentes de San Bernardo, Buin, Isla de Maipo, Talagante, Santa Cruz y Peñafiel- asistieron a un seminario realizado por el



### REPUBLICA DOMINICANA AUMENTA NUMERO DE MUJERES CON SIDA

(fempress) En 1983 las mujeres constituían el 20% de personas contagiadas con el virus del SIDA, proporción que había aumentado al 41% en 1989, según investigación reciente presentada por la Coordinadora de ONG en el Área de la Mujer.

La principal vía de contagio de las mujeres, según el estudio, ha sido la de su pareja sexual habitual (marido o concubino), probablemente por su educación orientada a la infidelidad y a la conquista.

Sostiene que prejuicios y tradiciones hacen que los hombres sean reacios a protegerse y a proteger a su pareja y a esto se suma el ocultamiento o negación de sus relaciones sexuales extramaritales.

### TRASTIENDA CANCION

¿Y dónde van los desaparecidos?  
Busca en el agua y en los matorrales.

¿Y por qué es que se desaparecen?  
Porque no todos somos iguales.

¿Y cuándo vuelve el desaparecido?  
Cada vez que lo trae el pensamiento.

¿Cómo se habla al desaparecido?  
Con la emoción apretando por dentro.

Rubén Blades

### RETRATO

¿Qué opinión le merece que hayan encontrado dos cadáveres en una urna?

"Vaya, mire que economía".

El general en jefe, refiriéndose a los restos encontrados en el patio 29 del Cementerio General y que corresponden a detenidos desaparecidos.



Centro de Estudios de la Mujer (CEM), con el fin de analizar su situación.

Patricia Román, de la Federación 27 de Abril de Buin, manifestó a MAREA ALTA que la falta de organización dificulta la búsqueda de soluciones. "La dispersión de las trabajadoras que laboran sólo algunos meses y cambian de empleador cada año, y la actitud de los empresarios que no ven con buenos ojos la voluntad de formar sindicatos, no facilita la organización", nos explica. Y los problemas sobran. "La mayoría de las mujeres, agrega, no tiene a quien encomendar el cuidado de sus hijos, y trabaja desde las tres de la tarde hasta la madrugada, además de realizar las tareas domésticas. Esto genera tensiones y agotamiento, situación que se ve agravada por la exposición

permanente a los pesticidas, que provocan enfermedades alérgicas y afectan al hijo por nacer de las operarias embarazadas".

Las asistentes al seminario, expresaron su conformidad con el encuentro, manifestando que habían logrado elaborar propuestas concretas que tratarían de implementar en sus respectivas localidades. Quedaron especialmente motivadas con la iniciativa de promover la creación de guarderías y centros de recreación para los niños, aprovechando la infraestructura existente (escuelas, por ejemplo) y estimulando la participación de las entidades locales y de los empresarios. Lentamente, de forma organizada, aunando esfuerzos y con los recursos que haya... esa es la idea.

## "MUJERES AHORA" EN TALCA

(El Centro de Talca. 22 agosto) "Se creó en Talca, al igual que en el resto del país, la organización "Mujeres Ahora". Esta es una instancia autónoma que pretende ofrecer un espacio de participación al mayor número de mujeres posible. Se

propone difundir el conocimiento de los derechos de la mujer y capacitar a este sector para que ejerza roles de liderazgo en las empresas, los partidos políticos, en el gobierno central y local, en el Parlamento y en el Estado". Así sea.

## ARICA SIEMPRE ARICA

Carmen Fuentes y Berta Moreno, integrantes de la Casa de Encuentro de la Mujer de Arica, estuvieron en la redacción de MAREA ALTA. La visita permitió establecer una línea de contacto más estrecha con estas mujeres, distantes a más de 2.100 kilómetros de Santiago. Además, se pudo conocer parte de la realidad que enfrentan, y las actividades que desarrolla dicha organización.

La Casa, creada en 1989, mantiene cuatro áreas de trabajo: formación alternativa; difusión y extensión; acción y solidaridad; e investigación.

En el área de formación se ofrecen talleres de sexualidad, historia y participación de la mujer, salud mental, formación política, formación de monitoras, y metodología en trabajo grupal.

Entre las labores complementarias está la escuela de verano, destinada a mujeres no orga-

nizadas y a dueñas de casa.

Paralelamente, y como una manera de facilitar la asistencia, se realiza una escuela para los hijos.

### El paraíso perdido

Indagando acerca de la realidad de las mujeres y de todos los habitantes de esa región, nuestras visitantes nos cuentan de la penosa situación económica y social que afecta en estos momentos a Arica. Situación que se agrava aún más debido a la proliferación del consumo y tráfico de drogas.

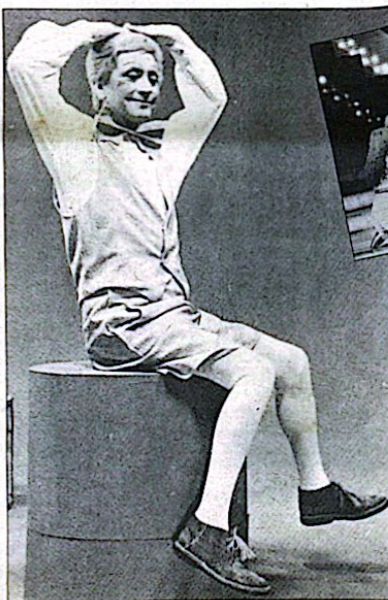
Tanto las organizaciones de mujeres, como las juntas vecinales y las autoridades locales están alarmadas ante el problema de la droga que se vive en la otrora idílica ciudad, famosa por su clima, paisajes y buena comida; y hacen grandes esfuerzos para que Arica no se pierda. Toda nuestra solidaridad.

# SUEÑOS DE NIÑOS AFANE\$ DE GRANDES

**A** los chicos y chicas les encanta el **show de Xuxa**. Cantan, bailan y dan saltitos embobados, tratando de seguir las instrucciones de la rubia animadora brasileña, que en un torpe español repite varias veces: "yo muy contenta... yo muy contenta".

En el estudio, dan cuenta de esta admiración diversos carteles distribuidos estratégicamente "...sos grande; te queremos; no hay otra como tú...". Xuxa, con una gran sonrisa de complacencia, se da tiempo de leer uno por uno los letreros. Participan también del arrobamiento a los grandes que acompañan a los niños.

Idéntico entusiasmo muestran quienes siguen el programa desde sus hogares. Así lo indican los altos índices de sintonía -entre un 25 y 30%- en distintos países latinoamericanos que transmiten el show de Xuxa en español (es grabado en Argentina). En nuestro país lo exhibe Canal 13, que no parece preocupado por el carácter eminentemente comercial del programa.



Un amigo para querer



Una estrella inalcanzable

y el contacto personal, hemos detectado su necesidad de tener alguien con quien encariñarse. Actualmente ambos padres, en su gran mayoría, necesitan salir a trabajar. El niño queda solo, enciende el televisor y pasa horas frente a él (un promedio de cinco horas diarias). Por eso, es mayor la responsabilidad sobre qué le entregamos a través de la pantalla.

Lo estamos formando y esos valores que le entregamos quedan. Tal vez ahora, insistimos un poco más en la amistad. Estamos inmersos en un mundo donde todo lleva al egoísmo, al individualismo, a menospreciar al semejante, a desfigurarnos como seres humanos. También es necesario preocuparse de descontaminar la inteligencia y el espíritu de los niños/as, expuestos a tanta basura.

## Distinguir la paja del trigo

El programa ha logrado captar sintonía respetable (alrededor de un 17%) y Jorge Guerra se siente en el deber de volcarse entero a los niños. Junto a José Secall están ideando otros programas, pensando en hacer giras, teatro.

"Hablamos en términos de mercado, pensamos que todavía el amor, la no violencia y la solidaridad, venden. Estamos dispuestos a vender nuestros productos, aunque no a venderlos", termina diciendo.

Dos programas, dos propuestas. Una, salida del corazón; la otra, pensada para lograr ganancias con cifras de muchos céntimos. Habrá que enseñarle, entonces, a los niños a distinguir la paja del trigo.

E.J.D.

## No nacen sabiendo; tienen que aprender

"Los valores son los mismos, no cambian, porque son universales, precisa Jorge Guerra. Los niños/as de hoy necesitan -por ejemplo- saber por qué se dañan sus dientes. No han nacido sabiéndolo. Todavía no somos superpersonas que nacemos con el conocimiento incorporado. A este niño/a de tres años hay que enseñarle qué es una vacuna, que para ser sano debe comer, practicar deportes y respirar aire puro".

"En la práctica, a través de las cartas

## Aprender jugando

En todo caso, el show de Xuxa no difiere de otros programas llamados infantiles. En rigor, resulta difícil encontrar en la televisión chilena, por parte de los responsables de la programación, una preocupación por establecer una estrategia cultural hacia los niños.

Es decir, una TV que junto con proporcionar entretenimiento, estimule la fantasía, incentive su curiosidad y deseo de aprender jugando. Que lo respete como ser humano, y no lo utilice como ocurre con frecuencia. Si el show de Xuxa puede considerarse el paradigma de lo comercial, felizmente para los preocupados por los contenidos que se le entregan a los niños, ha vuelto Pin Pon a Televisión Nacional.

Creado hace 26 años por Jorge Guerra, el muñeco Pin Pon es mágico. Despliega su imaginación con un lápiz y se traslada de un lugar a otro con un simple, **un, dos, tres**; dialoga con su

## SOL EN LIBRA

Coca González / Astrologa

Sol en libra. El bien y el mal; lo bonito y lo feo; la guerra y la paz; yo y el otro. Siempre la balanza en la mente.

En búsqueda de la armonía, de la belleza, del amor; cuando la llama interior brilla quieta- sin humo alrededor, podemos relacionarnos con nuestra propia belleza, la verdadera, y desde allí amarnos y amar sin posesión.

Estamos acostumbrados a hablar de "mi pareja", "mis hijos", "mi pololo", "mi familia", mi punto de vista... siempre tomando partido por algo o por alguien.

En este momento es importante pararnos con libertad, con aquella que alcanzamos cuando la llama se aquieta, y así romper, cambiar, re-codificar todo en uno/a mismo/a. Debemos sentir la misión de cada uno/a, para no perdernos y caer en el "Sí, pero no". La luz nos la darán nuestros sueños: hay que dibujarlos, anotarlos, recordarlos y entenderlos. Hasta mañana y dulces sueños.

Septiembre 91

## MATERIAL SENSIBLE

### No creas que fue un sueño

A través de entrevistas, testimonios y registro filmico, se recrea en imágenes el Informe Rettig. El video **No creas que fue un sueño** ha sido realizado por el equipo audiovisual de la Vicaría Pastoral Obrera del Arzobispado de Santiago. Las organizaciones que deseen verlo pueden solicitar una copia en la sede de esta institución, Alameda 3155.



### Teatro de mujeres

El grupo **Teatro Ojo de Mujeres** está presentando en el Museo de Arte Precolombino, **Naira Yawina**. La obra, que en aymara significa **manantial secreto**, se inspira en la realidad que se vive en el pueblo precordillerano de Cupo, habitado en su gran mayoría por mujeres, dedicadas al pastoreo y ganadería como único modo de subsistencia.

El montaje de la obra surgió luego de que las integrantes del grupo de Teatro Ojo viajaran al lugar y convivieran durante un mes con las aymaras. Fruto de su investigación, y gracias a Isidora Aguirre, quien les ayudó a darle una estructura dramática, nació **Naira Yawina**.

Las funciones continuarán, a las 19 horas, durante todo septiembre en el Museo de Arte Precolombino, para pasar en octubre a la sala Abril. Posteriormente, realizarán funciones itinerantes en provincias.



### Reedición de La Brecha

Con una nueva edición, la editorial PLANETA e ISIS Internacional celebraron la aparición de **La Brecha**, considerada una de las más atrevidas novelas femeninas chilenas.

El libro se encontraba agotado desde hacía años, y de ahí la importancia de su relanzamiento. En palabras de su autora, Mercedes Valdivieso, el mérito de **La Brecha** radica en que "se atrevió a que una mujer se atreviera".

Recuerda que en 1961, la novela suscitó gran escándalo. "La heroína hace lo que quiere y no le va mal. Ella es una mujer casada que decide separarse de su marido, llevándose a su pequeño hijo. Lo habitual en la literatura de ese tiempo era que las protagonistas fueran castigadas".

Tras su éxito, Mercedes Valdivieso ha continuado escribiendo desde su perspectiva de mujer. **Maldito yo entre las mujeres** es su última publicación. Actualmente prepara una nueva novela acerca de un personaje histórico, cuyo nombre prefiere mantener en reserva. Habrá que esperar.



### Cineasta chilena en Viña

Valeria Sarmiento, el gran crédito de las cineastas chilenas y de fama internacional, estará presente con su película **Amelia López O'Neill** en el IV Festival de Cine de Viña del Mar, que se realizará en octubre próximo.

La película, filmada en Chile en 1990, cuenta con un elenco de primer orden, encabezado por Franco Nero y Laura del Sol.

Es de esperar que algún distribuidor local adquiera la cinta y pueda así exhibirse comercialmente.



**FORMA**  
DISEÑADORES S.A.  
Entrega Capacitación, Asesoría y Asistencia Técnica a Talleres Productivos de Mujeres en:

- Proceso Productivo
- Comercialización
- Diseño
- Oficina en técnicas de cuero
- Gestión y Administración

y ofrece otros servicios de diseño a: ONG, Instituciones y Empresas en:

- Gráfica
- Textil
- Cuero
- Madera
- Equipoamiento

Tucape 227 - Ñuñoa / Fono: 41661

**ANE KUYEN**  
Original BALI Natural

- Vestuario de Indonesia
- Cosmética natural

Providencia 1670 Galería El Patio Local 3-A

A fines del siglo pasado, y como consecuencia del incipiente desarrollo de la industria en Chile, un importante grupo de mujeres se integra al trabajo remunerado, principalmente en la rama textil y de confección. Costureras, apañadoras, tejedoras, sombrereras, camiseras, llegan a constituir el 23,1% de los operarios industriales. Un porcentaje similar o mayor, se constituye en población económicamente activa, pero en la rama de los servicios, cuyos índices más altos corresponden al servicio doméstico.

# CON VISION FEMINISTA Y DIGNIDAD DE OBRERAS

## Nuevas manos y nuevas voces

Las mujeres incorporadas a esta industria, comienzan a organizarse de acuerdo con las tendencias generales del movimiento obrero en su período de gestación (Socorros Mutuos, Sociedades de Resisten-



## Precursoras libertarias se organizan

Sin embargo, alrededor de 1913, emergen en la pampa salitrera las primeras organizaciones de mujeres con un marcado acento feminista. Es cierto que hubo otros intentos, pero ninguno con la profundidad y fuerza de los Centros Femeninos Belén de Sárraga, librepensadores y anticlericales, fundados por Teresa Flores (en honor de la brillante conferencista española).

La tradición de lucha de las mujeres del campamento y, por otro lado, el surgimiento del Partido Obrero Socialista, liderado por Luis Emilio Recabarren, quien desplegó una gran actividad en favor de la mujer, fueron los dos elementos que se conjugaron para el nacimiento de los centros.

Tras las puertas de pequeñas habitaciones, construidas de calamina, se podía escuchar la lectura sigilosa de "El Despertar de los Trabajadores": "...la mujer y el trabajador tienen de común que son seres oprimidos desde tiempo inmemorial... Lo mismo la mujer que el trabajador es rareza que hallan (sic) llegado a tener conciencia clara de su servidumbre y menos aún en la primera, porque estaba colocada a un más bajo nivel que el obrero, porque ha sido y es considerada y tratada por éste como un ser inferior... de este modo se ha habituado la mujer a considerar tan natural este estado de inferioridad que cuesta trabajo persuadirla de lo indigno de su posición presente y que debe aspirar a ser en la sociedad un miembro investido de iguales derechos que el hombre".

De esta forma, las mujeres recorrieron las oficinas salitreras e incorporaron otras mujeres que se comprometieron a "no tener ninguna relación (...) con el clericalismo y sus instituciones"; a "propagar estos bienhechores pensamientos por medio de visitas domiciliarias a sus amigas"; y a "educar a sus hijos dentro del más alto sentimiento de libertad y de verdad". Hicieron historia.

EDDA GAVILA (COLECTIVO: "MUJERES EN CHILE: UNA HISTORIA NECESARIA")

## CALIDAD DE VIDA

### A RECICLAR A RECICLAR, CONSIGNA POPULAR

En el número anterior comenzamos a buscar alternativas para manejar la basura que todos/as -unos más y otros menos- producimos. Queremos insistir en que la primera medida para que no nos llegue la basura hasta el cuello, con el consecuente deterioro de nuestro entorno, es abandonar la actitud de indiferencia frente al problema.

Entre las medidas prácticas hay una muy importante: el reciclamiento. Reciclar significa devolver desechos y desperdicios al ciclo natural, industrial y comercial para que presten una nueva utilidad. Por ejemplo, los residuos de comida pueden ser fertilizantes de primera calidad; el papel puede ser reutilizado en la elaboración de otro tipo de papel.

Entonces, no todo producto desechado es "basura"; se convierte en basura porque lo eliminamos de una forma incorrecta. Eso sucede cuando mezclamos el papel con restos de comida, o cuando dejamos tirados en un cuarto los envases de plástico o de vidrio.

¿Qué podemos hacer cotidianamente para reciclar?

- Primero, usar nuestra creatividad para darle un uso doméstico a los tuestos que están deteriorados; allí podemos poner plantas, hacer juguetes artesanales, etc. Y procurar no adquirir envases ni bolsas de plástico si no es estrictamente necesario.

- También podemos separar los papeles y cartones del resto de los desperdicios. No olvidemos que numerosas familias viven de la recolección de este material y podemos facilitar su trabajo si lo pueden retirar ordenadamente de nuestra casa, en vez de "rescatarlo" del tarro de basura.

- Si nos da el tiempo y el ánimo, podemos tener un huerto en nuestro patio y abonar la tierra con los desechos de comida. Ahorramos y comemos verduras limpias.

Finalmente, se puede realizar una acción comunitaria organizada: sugerir y solicitar en su municipalidad que ponga en práctica sistemas de recolección de basura para reciclarla a mayor escala. Hay buenas experiencias de este tipo en otros países.

¿Las ventajas? Se ahorra energía, se contamina menos, se crean fuentes de trabajo, vivimos mejor. No hay dónde perderse.

TALLER DE EDUCACIÓN Y CAPACITACIÓN AMBIENTAL (TECA).

cía o Mancomunales). No obstante, añadirán la denuncia del grado de sometimiento que sufren en la sociedad, su condición de desventaja en el trabajo y su decisión de alcanzar niveles cada vez más elevados de instrucción.

Por su parte, las mujeres de los campamentos salitreros o de los centros mineros del carbón, como también las mujeres de los obreros ferroviarios, son parte indisoluble de las grandes movilizaciones y huelgas que lleva a cabo el movimiento de los trabajadores: levantando ollas comunes para proporcionar comida a los obreros, o con las cocinas apagadas para protestar por la demora en el pago de los salarios (aunque éstos consistían en fichas canjeables sólo en las pulperías de las empresas).

## Migración al centro de la pobreza

En los grandes centros urbanos, las mujeres que emigraban de la sociedad rural, fueron estableciéndose en los suburbios de las ciudades y ejerciendo, fundamentalmente, un comercio de subsistencia: venta de bebidas, comidas y alberques.

El hacinamiento en los conventillos y las miserables condiciones de vida empujaron a las mujeres hacia la prostitución como forma de empleo. En medio de una sociedad altamente represiva y excluyente, las prostitutas gozaban de status legal, siempre y cuando cumplieran con las regulaciones impuestas por las municipalidades, es decir, por el orden patriarcal. En la primera década del siglo XX, se calcula que una de cada cinco mujeres adultas ejercía algún grado de prostitución en Santiago.

## BUSQUE MAREA ALTA

Librería Lila • Galería El Patio Providencia 1644 - local 3  
Librería Brujas • Caracol Pedro de Valdivia local L-45-A  
Librería Aquilán Gran • Calle del Arzobispo 0621  
Librería Arborescente • Merced 336 - local 3  
Librería La Trama • Providencia 2198, local 54-A

**Suscribase 2230275**

## LA ROPA

ROPA EUROPEA

## BLUSAS FALDAS

Bandera 818 Local 17

Si menciona MAREA ALTA  
exija su descuento

MAREA ALTA. PERIÓDICO MENSUAL FUNDADO EN MARZO DE 1991. AÑO IV Nº3, SEPTIEMBRE, 1991. DIRECTORA: GLORIA ANGELO M. EDITORA Y REPRESENTANTE LEGAL: LORETO BRAVO F. REDACTORA: ELIANA JARA D. SECRETARIA: BEATRIZ BATASZEW C. FOTOGRAFIA: MARIA EUGENIA LORENZINI. COLABORADORAS: SUSANA KUNCAR; ANDRES DOMINGUEZ; COCA GONZALEZ; EDDA GAVILA; TALLER DE EDUCACIÓN Y CAPACITACIÓN AMBIENTAL (TECA). MARIA EUGENIA PAVEZ. COMITÉ EDITORIAL: LORETO HOCKER; SILVIA LAMADRID; ELIANA LARGO; JULIA MEDEL; NATACHA MOLINA; SONIA NUÑEZ; SANDRA PALESTRO; JULIA ROJAS; VIVIANA URIBE; Y BETTY WALKER. DISEÑO, COMPOSICIÓN Y MONTAJE: SERVIMPRESS. ILUSTRACIONES: FRANCISCO SAGREDO (PILLIN). REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: SEMINARIO 776, ÑUKKA. TELÉFONO: 2230275. IMPRESIÓN: ALBORADA, QUE SOLO ACTÚA COMO IMPRESOR. AGRADECIMOS EL APOYO FINANCIERO DE LA COOPERACIÓN SUECA.